

SL

SL

SL



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 21.4.2008
COM(2008) 175 konč.

2006/0130 (COD)

SPOROČILO KOMISIJE EVROPSKEMU PARLAMENTU

v skladu z drugim pododstavkom člena 251(2) Pogodbe ES

glede

**skupnega stališča Sveta z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o
skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti (prenova)**

SPOROČILO KOMISIJE EVROPSKEMU PARLAMENTU

v skladu z drugim pododstavkom člena 251(2) Pogodbe ES

glede

skupnega stališča Sveta z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti (prenova)

(Besedilo velja za EGP)

1. OZADJE

Datum predložitve predloga EP in Svetu (COM(2006) 396 – 2006/0130 (COD)):	18. julij 2006
Datum mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora:	31. maj 2007
Datum mnenja Evropskega parlamenta po prvi obravnavi:	11. julij 2007
Datum sprejetja skupnega stališča: s soglasjem	18.4.2008

2. CILJ PREDLOGA KOMISIJE

Komisija je 18. julija 2006 sprejela predlog Uredbe o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti (prenova), ki bo nadomestila uredbe 2407/92, 2408/92 in 2409/92 (splošno imenovane „tretji letalski sveženj“)¹.

Glavni elementi predlagane prenovitve so:

- (1) **Okrepitev zahtev v zvezi z izdajo in odvzemom operativnih licenc:**
- (2) **Okrepitev zahtev v zvezi z zakupom zrakoplova:**
- (3) **Pojasnitev pravil, ki se uporabljajo za obveznosti javne službe:** ta pravila so bila ponovno pregledana, da bi zmanjšali upravno breme, se izognili prekomerni uporabi obveznosti javne službe za zaprtje nekaterih trgov konkurenci in povečali število udeležencev na javnih razpisih.
- (4) **Pojasnitev okvira za odnose s tretjimi državami:** predlog popolnoma nadomešča veljavne dvostranske sporazume med državami članicami, ki še omejujejo prosto zagotavljanje zračnih prevozov.
- (5) **Pojasnitev pravil v zvezi s porazdelitvijo zračnega prometa med letališči:** trenutni dvostopenjski postopek (vzpostavitev letališkega sistema in opredelitev pravil v zvezi

¹ Uredba (EGS) 2407/92 o licenciranju letalskih prevoznikov (UL L 240, 24.8.1992, str. 1) – Uredba (EGS) 2408/92 o dostopu letalskih prevoznikov Skupnosti do letalskih prog znotraj Skupnosti (UL L 240, 24.8.1992, str. 8) – Uredba (EGS) 2409/92 o prevozninah in tarifah za zračni prevoz (UL L 240, 24.8.1992, str. 15).

s porazdelitvijo zračnega prometa) se nadomesti z enostopenjskim postopkom, pri katerem se koncept „letališki sistem“ ne uporablja več.

- (6) **Izboljšanje varstva pravic potrošnikov (preglednost cen in enako obravnavanje):** predlog določa, da morajo letalske prevoznine vključevati vse veljavne davke, prispevke in pristojbine ter da morajo letalski prevozniki objaviti popolne informacije o svojih prevozninah za prevoz potnikov in tovora ter z njimi povezanih pogojih.

3. PRIPOMBE NA SKUPNO STALIŠČE

Skupno stališče ne izraža samo stališče Sveta, temveč prav tako odraža sporazum, dosežen med tremi institucijami po pogajanjih jeseni 2007. Predsednik odbora za promet in turizem Evropskega parlamenta je v pismu predsedstvu Sveta navedel, da bi v teh okoliščinah odboru TRAN priporočil, da sprejme skupno stališče iz druge obravnave, pod pogojem, da se vključi izrazoslovje v zvezi z zakupno pogodbo za zrakoplov s posadko, ki ga je predlagal Parlament.

Odbor za promet, telekomunikacije in energijo je ta sporazum na prošnjo EP odobril 30. novembra 2007.

Poleg te posebne točke drugi elementi, o katerih so tri institucije razpravljale in dosegle sporazum, povzet v skupnem stališču, zadevajo:

- **Socialno razsežnost notranjega trga:** obe instituciji sta zadovoljni z „uvodno izjavo“ (uvodna izjava 8a), ki opozarja na obveznosti držav članic, da uporabljajo zadevno nacionalno in evropsko socialno zakonodajo. Poleg tega se je Komisija obvezala, da bo obe instituciji obvestila o rezultatih študije, ki jo izvaja v zvezi z učinkom notranjega letalskega trga na zaposlovanje in delovne pogoje;
- **Finančno trdnost za kritje povračil stroškov in vrnitev potnikov v domovino v primeru stečaja:** v besedilu ta vidik ni več omenjen, vendar bo Komisija proučila izvedljivost in posledice vseh ukrepov, ki vključujejo obveznost zavarovanja za povračilo stroškov vozovnic in kritje stroškov vrnitve potnikov v domovino;
- **Zunanje odnose:** to razsežnost je Svet odločno zavrnil. Da bi dosegli dogovor in spodbudili globalni dogovor med vsemi institucijami, je Komisija sprejela, da določbe o zunanjih odnosih niso več vključene, vendar je dala skupno izjavo z državami članicami o sodelovanju v zvezi z dostopom tretjih držav do notranjega trga letalskega prometa. Poleg tega je dala enostransko izjavo o omejitvah za dogovore v zvezi z leti pod skupno oznako („codeshare“) med letalskimi prevozniki Skupnosti in letalskimi prevozniki tretjih držav, kot so navedene v novem členu 15(5);
- **Porazdelitev zračnega prometa med letališči:** novi člen 19 dovoli porazdelitev zračnega prometa med letališči pod pogojem, da:
 - letališča služijo istemu mestu ali somestju,
 - imajo letališča ustrezno prometno infrastrukturo, kar najbolj omogoča neposredno povezavo, na podlagi katere se na letališče lahko prispe v manj kot 90 minutah, po potrebi na čezmejni ravni,
 - so letališča med seboj in z mesti oz. somestji, ki jim ta služijo, povezana s pogostimi, zanesljivimi in učinkovitimi javnimi prevoznimi storitvami,
 - letališča ponujajo storitve, ki jih letalski prevozniki potrebujejo, in neupravičeno ne ovirajo njihove poslovne priložnosti.
- **Obveščanje o cenah:** področje uporabe obveznosti preglednosti informacij in enakega obravnavanja se je razširilo na vse lete iz letališč Skupnosti, vključno z leti, ki jih

opravljajo letalski prevozniki tretjih držav (člen 24). Napovedane končne cene za te lete bodo zato odslej morale vključevati prevoznine, davke, letališke pristojbine ter druge dajatve, prispevke in stroške. Ena „uvodna izjava“ (uvodna izjava 15) spodbuja letalske prevoznike Skupnosti, da zagotovijo enako stopnjo preglednosti za lete na letališča Skupnosti

Komisija ob zaključku medinstitucionalnih pogajanj pozdravlja dejstvo, da so nova pravila bistveno izboljšana in veliko jasnejša.

4. SKLEP

Komisija meni, da skupno stališče Sveta ne spreminja glavnega cilja in smisla predloga, zato ga lahko podpre. Pozdravlja dejstvo, da skupno stališče odraža stanje medinstitucionalnih pogajanj, ki bo omogočilo sprejetje tega predloga v drugi obravnavi.